

Zeitschrift: Générations : aînés
Herausgeber: Société coopérative générations
Band: 26 (1996)
Heft: 11

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

GENERATIONS

ainés

N° 11 Novembre 1996

EDITORIAL

Merci Christopher!

Vous êtes grand, 1m93, 43 ans, beau et athlétique, acteur de cinéma américain, riche à millions, connu d'Oulan Bator à Valparaiso. Vous êtes Christopher Reeve, à l'écran Superman, dont les exploits fabuleux, les sauvetages les plus affolants d'audace et le combat incessant et victorieux contre les méchants remplissent les salles de cinéma d'un public émerveillé. Dans votre collant bleu, qui met en valeur vos muscles puissants, vous volez à travers l'espace, cape rouge claquant au vent, et les foules applaudissent. Les enfants petits et grands, vous adorent.

Vous faites de l'équitation. Soudain votre cheval stoppe brutalement devant l'obstacle, vous êtes projeté tête la première. Les mains, prisonnières des rênes, ne peuvent vous protéger et vos première et seconde vertèbres cervicales se brisent comme du petit bois, sectionnant la moelle épinière.

Maintenant, votre corps est inerte, sauf la tête qui doit cependant être soutenue. Vous parlez avec peine, dans les phases d'expiration de votre aide respiratoire. Votre vie a basculé dans un cauchemar.

Mais vous réagissez comme un lion blessé, avec une volonté farouche et menez plusieurs combats, pour vous, pour les autres paralysés. Vous donnez des fonds, en récoltez d'autres, pour la recherche sur la moelle épinière. Ligoté sur votre fauteuil, vous intervenez dans les médias, devant des foules, pour expliquer qu'il ne faut jamais renoncer. Vous déprimez parfois, mais vous dites ensuite: «Dans sept ans je tiendrai debout tout seul, dans dix ans je remarcherai !»

Cette leçon doit nous profiter, afin que l'esprit n'abdique jamais devant les handicaps que la vie et les années nous infligent. La noblesse de l'homme, c'est la qualité de son âme. Merci Christopher Reeve!

Yves Debraine

Couverture: Lord Yehudi Menuhin donnait ses premiers concerts à l'âge de douze ans. A 80 ans, ce violoniste de génie dirige des concerts, supervise ses écoles de musique et délivre des messages d'espoir.

Photo Yves Debraine

6 Souvenirs
Madeleine Chamot-Berthod

8 Enquête



Avec l'âge, la vue diminue. Mais aujourd'hui, de nouvelles techniques chirurgicales permettent de réaliser des miracles. Et les opticiens proposent les dernières nouveautés en matière de lunettes et de lentilles de contact. Notre enquête dans le domaine de la vue vous apportera les réponses aux questions que vous vous posez forcément

15 Bricolage
Deux objets à réaliser

20 Chanson
Découvrez Francis Cabrel

22 Cuisine
Des recettes et un restaurant sympathique à Avry-devant-Pont

24 Animaux
La chronique de Pierre Lang et quelques nouvelles insolites

27 Photos
Un panorama du lac Léman

30 Portrait
Rencontre avec Yehudi Menuhin, musicien et humaniste

34 Reportage
Les Floralies de Genève sont à nouveau organisées en novembre, après 40 ans d'absence. Durant deux semaines, vous aurez l'occasion d'admirer de magnifiques parterres de fleurs, originaires du monde entier



37 Voyage
Réveillon à Budapest

38 Portrait
Une grand-maman au Caire

40 Santé
La chronique de Jean V-Manevy

48 Social
Un livre pour les retraités

54 Récit
Les confitures d'Alice

Rubriques

- 5 Courrier**
- 14 Consommation**
- 17 Livres**
- 19 Télévision**
- 21 Musique**

- 39 Voyage**
- 42 Mots croisés**
- 44 Social GE**
- 46 Social VS**
- 47 Social VD**

- 50 Agenda**
- 52 Assurances**
- 56 Petites annonces**
- 57 Réflexions**
- 58 Point final**